

ELOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:	
Egy évre	240 Lei.
Fél évre	120 Lei.
Egy negyed évre	60 Lei.
Egy óra	20 Lei.

Hirdetések árasztás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG
Aradi és Csanádi Egyesült Vas-
úti palotájában. ∞
KIADÓHIVATAL:
Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(Jézusfő tércsög-ut) 22. szám.
TELEFON-SZÁM 131.

ARAD, 1922.

∞ ∞ Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. ∞ ∞

Szombat, augusztus 19.

FOBB KOZLEMENYEK:

BRATIANU A TISZTVEISELŐK-
HÖZ.
ENVER BASA ELESETT.
ARDRÁGIT A GÓZVASUT.
MILLIÓKKAL MEGKAROSÍTOTT
VAROS.
UJABB SZTRAJKOK BUDA-
PESTEN.
ÉHENHALT TANAR.
KI A MEGYE MÁSODFŐJEGY-
ZÓJE?
ARADIAK A LIPCSEI VASARON.
LÖBL GYULA MEGHALT.

A pénz legendája.

Amikor az ur megteremté a világot és az első ember-párt az Éden-kertjébe helyezte, egy fát jelölt meg, amelynek gyümölcsét nem szabad megízlelni. Az első ember-pár boldogan élt a paradisosomban, amíg meg nem környékezte a tiltott fát. A sutgó lombok közül egyszerre megjelent Lucifer és sima szavakkal rábeszélte Ádámot és Évát, egyenek a tilos gyümölcsből, amely nélkül nem tökéletes a világ boldogsága. Több sem kellett. Leszaktották egy gyümölcsöt a tilalom fájáról. Éva beleharapott és a gyümölcsből ime mi hullott ki? Márka, dollár, angol font, socol, leu, magyar korona, osztrák korona, francia frank, svájci frank, lengyel márka, szovjet-rubel, japán yen, spanyol peso, portugál szuda, holland forint, dán korona

stb. A különböző pénzeket hatalmas forgószél kapta szárnyaira és szerte vitte a világ minden részébe.

Természetes, hogy az első ember-pár ezek után nem maradhatott az Éden-kertjében, hanem futott a szertepülő valuták után. Így terjedt el az emberiség az egész világon és innen kezdődik az ember tragédiája. Háborúk, gyilkosságok, betörések, lopások, csalások és egyéb bűnök szaporodtak el a világon, amióta az emberiség örült iramu futását járja a pénz után. Nemzetek — nemzetek ellen, polgárok — polgárok ellen, testvérek egymás ellen, apa a fia és fia az apa ellen támad, amióta a különböző elnevezésű valuták kizuhantak a tilalmas édeni fa gyümölcséből.

Az emberiség azonban mégis csak beletörődött valahogyan a pénz utáni pokoli tülekedésbe, hiszen évezredek alatt megszokhatta az ördögi táncot. De Lucifer, aki nem nézte jó szemmel, hogy évezredek óta megszokott táncát járja az emberiség a valutának nevezett bálvány körül, leleményességében feltalálta a zürichi börszét, annak minden raffimériáját: a nyitást és zárást és azóta az emberiség örült táncra újabb és bosszorkányosabb figurákkal gyarapodott.

Eddig szól a legenda. A valóság szomorubb a legendánál. A mióta a zürichi nyitás és zárlat irányítja a valutákat, páni rette-

gés fogja el az embereket, ha valamelyik kurzus néhány ponttal emelkedik, vagy zuhan. Ma még nyugodtan hajtja álomra fejét a német márka boldog tulajdonosa, de ki tudja, hogy reggelre kelve nem vész-e oda vagyonának tekintélyes része — pontos differencia következtében? A zürichi Babel-tornya gyakran elköveti azt az ördögi tréfát, hogy

reggel 9 órától déli 11 óráig úgy összekavarja a valutákat, hogy a rövid idő alatt vagyonok tolnak el. Szeretnők látni a zürzavar végét. Szeretnők, ha a dollár ismét csak ötszöröse lenne pénzünknek, ha nem kellene remegni a Zürichből érkező táviratok miatt. De mikor lesz ez? Talán akkor, ha Európa gazdasági élete már teljesen romokban hever?

Arad városa feltárhatja a földgázát

(Ministeri kiküldött tárgyalása Angel polgármesterrel.)

Több ízben foglalkozott az Aradi Közlöny a város vezetőségének a pénzügyminiszteriumhoz intézett kérésével, amely szerint az Arad város alatt található, állami monopóliumot képező nagymennyiségű földgázát saját hatáskörében akarja felhasználni és kérte a miniszteriumnak erre vonatkozó engedélyt. Azóta már másfél év telt el. A város több ízben sürgette kérésének elintézését azzal az indokolással, hogy minden napi kösedelem milliók jövedelemtől fosztja meg az államot és a várost. Aradon ez év elején több millió lei alaptőkével részvénytársaságot is akartak alakítani a földgáz kihasználására. Mindezek bizonyították, hogy Arad alatt tényleg óriási vagyont képező földgáz van kihasználatlanul. A miniszterium

azonban a nyomós indokok dacára a város kérését hosszú ideig figyelmen kívül hagyta. A múlt hónapban azután közöltük a kormányznak azt a tervét, hogy saját kezelésében akarja a földgázát kihasználni. Az érdekeltek körében érthető visszatetszést keltett a kormányznak ez a terve, tudva azt, hogy ilyen módon megint évekig húzódhatik a földgáz ügye. Nemrég az aradi érdekeltek megbíztottja személyesen tárgyalta ebben az ügyben a pénzügyminiszterrel és a tárgyalás sikerrel járt, amennyiben a miniszter megígérte, hogy sürgősen megvizsgálja az aradi földgázkérdést.

A pénzügyminiszter ígéretéhez híven megbíztottat küldött Aradra, aki ma délelőtt felkereste dr. Angel István polgármestert és hosz-

Rockefeller unokája.

(A milliárdos kisasszony erkölcs-telenség címén felljelentette a montmartrei színházat.)

Páris. A Majestic-on, a White Star óriás tengerjáró gőzösén Cherbourgba érkezett Miss Mathilde Mc Cormick. John D. Rockefeller amerikai milliárdosnak, a világ leggazdagabb emberének az unokája és örököse. A milliárdoskisasszonyt, akinek szenzációs szerepmi regényéről heteken át kolumbiás cikkek jelentek meg a nagy amerikai lapokban, még az Atlanti-Océánon sem hagyták békében a riporterek, akik szikratáviratok százaival és százaival kellemetlenkedtek Mathilde kisasszonynak. A miss azonban könyörtelenül kidobta a kabinját ostromló újságírókat és kijelentette, hogy házassági tervéhez változatlanul ragaszkodik.

Miss Mc Cormick Cherbourg-ból azonnal Párisba utazott. Utjának végleges célja természetesen Svájc, ahol vőlegénye, Max Oser, a híres zürichi lovaglósikolamester vár reá, de nem akart megállás nélkül elmenni a francia főváros mellett és elfatározta,

hogyan néhánny napl pihenőt enged magának, mielőtt a házasság boldog fészkeben véglegesen elrejtőznék a világ kíváncsi szemei elől.

Miss Mathilde mindenképpen igyekszik inkognitóját megőrizni, de ez bizony nem nagyon sikerül neki. Bárhol jelenik meg, mindjárt fölismeri valaki és olyan csodálat és csodálat veszi körül, hogy azt még a miss amerikai idegei se bírják ki. Legutóbbi kalandja alkalmával azonban, amelynek híre már bejárta a világsajtót, nem ez a szertelen csodálat juttatta kellemetlen helyzetbe. A missnek ugyanis vasárnap délelőtt egy nyomtatott hirdetmény került a kezébe, amely arról szólt, hogy Párisban csak a Montmartre-on és a Montmartre-on is csak a „La Petite Chaumiére”-ben lehet jól mulatni. „La Petite Chaumiére” — harsogta a reklámcédula — a legérdekesebb látnivaló az éjszakai Montmartre-on.

Érthető tehát, hogy a milliárdoskisasszony rögtön kedvet kapott meglekinteni a „Montmartre legérdekesebb éjszakai látnivalóját”. Egyik kíséreléssel azonnal vártatott egy földszinti páholyt-

gyet az esti előadásra. Kísérelője ugyan kissé aggodalmaskodott, hogy nem lesz-e nagyon „művészi izm” ez az éjszakai mulatság és aggodalmát közölte is a misszel. Mathilde kisasszony azonban dobantott egyet a lábával és erre minden ellentmondás megszűnt. Leszállt az est, autókba ültek és szélesebben robogtak a Montmartre felé.

A „La Petite Chaumiére” a Rue Berthe-utcában van és nem kell azt gondolni, hogy nevének megfelelően egy szerény kis szal makunyhó volna. Ez az intim éjszakai helyiség, éppen ellenkezőleg valami nehezen körülírható bar-kabare-moulin-rouge-keverék ahová művészek és milliósok járnak és ahol rendkívül érdekes szindarabokat adnak elő. Ugy a színpadon szereplő színésznők, mint a közönség sorában csillogó hölgyek a lehető leggazdaságosabban bannak a ruháikkal. Horribilis pénzeket táncolnak és mulatnak el éjszakánként és úgy gondolják, hogy ezt a költekezést illik valánival ellensúlyozni. Az már aztán vita tárgya lehet, hogy éppen a kosztümök terén helyén való-e a túlságos takarékoság.

Miss Mc Cormick kísérelőjével együtt, aki régi jóbarátja a családnak, helyet foglalt a páholyban. Kissé elkésve érkeztek; a mulatság és az előadás már javában folyt. Az amerikai kisasszony tártanyított szemekkel nézett körül: A látvány nem olyan volt, mint a miyét ő várt. A kosztümökben megnyilvánuló takarékosággal még csak megbarátkozott volna valahoggy, de romlatlan szívét az illendőségben kifejtett még nagyobb mérvű takarékoság annyira sértette, hogy haragosan rázogatta rövidrenyirt, fúsan göndördő szőke fürtjeit. Mikor pedig pár perc múlva az előadás minden kétséget kizáróan túllépte a tisztesség legvégső határait is, a fél- és háromnegyed részben meztelen nők láttára a miss annyira felháborodott, hogy felpattant helyéről és méltatlankodását egyáltalán nem titkolva kiáltott oda kísérelőjének:

— Fúj, fúj! Jöjjön azonnal, haza akarok menni!

Ezzel kirohant a helyiségből, fakéonél hagyva a párisi művészeket, akik azonban egyáltalán nem zavartatták magukat az incidens által. Kirohant és barátja

szasabban fanácsozott a földgáz-kérdésről. Többek között érdeklődött a még érvényben lévő magyar törvényeknek a földgázkutatásra vonatkozó szakaszairól. A polgármester felvilágosította a megbízottat, hogy a törvény szerint a miniszterium kizárhatja a földgázkutatási és kihasználási jogát a városoknak. A pénzügyminiszter megbízottja ma délelőtt visszautazott Bucurestibe. Dr. Angel István polgármester kijelentette az Aradi Közlöny munkatársának, hogy sok remény van arra, hogy Arad város rövid időn belül megkezdheti a földgáz kihasználását.

Az aradi sztrájkok

(Az autómobil-gyárban és a Vasiparban is megszűnt a munka.)

A vagongyári sztrájkhoz tegnap az autómobil-gyár munkásai is csatlakoztak. Tegnap délután bejelentették Molnár Imre igazgatónak, hogy szolidaritásból a vagongyári munkásság iránt mártól kezdve ők is beszüntetik a munkát. Ma reggel már be sem jöttek a gyárba. A vagongyárban a helyzet napok óta változatlan. Ma reggel ugyancsak sztrájkba léptek az aradi Vasipari Részvénytársaság összes munkásai. A sztrájkba lépett munkásság reggel közölte a gyárvezetőséggel, hogy a munkát abba hagyja. A sztrájk okát azonban nem közölték. Nyilvánvaló, hogy a vasipari részvénytársaság munkásai szolidaritásból hagyták abba a munkát és csatlakoztak az Astra-gyári mozgalomhoz.

alig tudta utólról. Autójába szállva miss Mathilde azonnal kiadta a parancsot a sofőrnek:

— A rendőrségre!

És csakugyan a rendőrségre hajtattott, ahol a miss szintén teljes mértékben felháborodott. Atyai barátja, aki már csak azért is restellte a dolgot, mert ő reá volt bízva a leány, szabályszerűen feljelentést tett Mr. John D. Rockefeller emokahugának nevében közérközlésébe ütköző magaviselet címén a „La Petite Chaumière” tulajdonosa, színészei és látogatói ellen.

A Rockefeller és Mc Cormick név a rendőrségen természetesen nagy respektust keltett, a rendőrkapitány szigorú megtorlást ígért és ő maga szállt ki az „erkölcstelenkedés” színhelyére. A kapitány alapos vizsgálatot tartott, végignézte az egész előadást és a bacchanáliát, de semmit sem talált, amín megbotránkozhatott volna. Másnap reggel pedig hosszú megfontolás után, értesítette miss Mc Cormickot, hogy bármennyire tiszteletben tartja is a milliomoskisasszony lányos idealizmusát, semmiféle megtorló lépést nem tehet az ügyben, mert az előadás minden tekintetben megtartotta a Montmartre-on uralkodó szokott művészi nívót.

Az eset után bizonyosra vehető, hogy a miss nem éppen a legjobb véleménnyel fogja elhagyni a francia fővárost.

Milliókkal megkárosított város.

(Egy gázgyári igazgató panamája.)

Pozsony. Péntekre nagy szenzáció pattant ki a pozsonyi városházán. A zsupán egy augusztus 10-én kelt végzésével felfüggesztette állásától Geissler Ernő főmérnököt, a városi gázgyár igazgatóját, elrendelte ellene a fegyelmi vizsgálatot és helyébe Nemessányi Gyula mérnököt, a várost vízművek vezetőjét nevezte ki gázgyári igazgatóvá. A hír villámgyorsan terjedt el, pénteken a város tisztviselői a hivatalszobákban másról sem beszéltek, mint erről az esetről, a mely mögött százezrekre, sőt milliókra rugó panama szállt sejtik. A panamában állítólag része van egy magasabbrangu városi tisztviselőnek is. Zimmer Imre dr. Pozsony város polgármestere az ügyről a következő nyilatkozatot tette:

— Tény az, hogy a szomorú szenzáció igaz. A zsupán tegnap kelt végzésével Geissler igazgatót felfüggesztette állásától és helyébe Nemessányi Gyulát nevezte ki. Geissler ellen a fegyelmit megelőző vizsgálatot rendelte el a zsupán. Ennek lefolytatásával engem bízott meg. A felfüggesztés oka, hogy az igazgató a gázgyár melléktermékeit, nevezetesen a kátrányt, olyan nevetségesen csekély áron, métermérszárját 20 koronájá-

val adta el egy kátránypapír- és cementárugyárnak, hogy ezzel a várost tetemesen megkárosította. Hogy aztán mennyit, ki és mikor keresett ezen az ominózus kátrányügyön, azt a vizsgálat lesz hivatalosan kideríten. Hogy bűnügyi utra terelődik-e a dolog, ez a közgazgatási bizottság döntésétől függ, ahova felebbezés folytán kerül majd az ügy, ha ugyan Geissler 8 napon belül, amihez joga van, megfelelbezi...

Erre aligha kerül a sor, mert még a zsupáni végzés nyilvánosságra hozatala előtt Geissler igazgató eltávozott a városból és hír szerint nem is tér többé vissza. mert utlevéllel Magyarországra utazott. Geissler főmérnök régi tisztviselője Pozsony városának. 1902-ben került a gázgyár élére. Szép jövedelme volt. Geissler azonban rendkívül költséges életmódot folytatott. Fogatot tartott, nyilvános helyiségekben állandóan pezsgőzött, felesége a legelegánsabban járó asszony Pozsonyban. A panama most a legutóbb szállított 40 vagon kátrány kapcsán pattant ki, amely alkalommal egyedül 350.000 K-val károsult a város. A vizsgálat most 10—15 évre visszamenőleg megindult.

Irodalom és művészet.

* Irodalmi est. Szombaton a Kulturpalota kistermében meghívott vendégek előtt Kilényi Irma, Kálmán Sári színésznő és Reicher Endre a Kölcsey-egyesület titkára Juhász Gyula líráját ismertetik.

* Hatmillió Lehar autogrammjaiért. Bécs. A legújabb Lehar-operett, a Fraspuita minapi előadása után, melyet maga a híres zeneszerző dirigált, a jelenvolt argentinai konzul Lehart és a két főszereplőt, Serák Mártha operaénekesnőt meg Tauber Richard kamaraénekest meghívta vacsorára. Amikor az étteremben hire terjedt, hogy Lehar ott vacsorázik, az előkelő külföldi közönség meleg ovációkban részesítette, majd autogrammot kértek tőle. Lehar autogrammjaiért, aztán olyan jótékony adományokat ajánlottak fel, hogy pár perc alatt hat millió osztrák korona gyűlt össze, melyet Lehar különböző bécsi jótékony egyesület között osztott szét.

* Csányi Mátyás, az aradi színház karmestere a zongora-énekek és a zeneelmélet összes ágaiban legmagasabb fokú kiképzést nyújt. Tanfolyamát szeptember hó 15-én nyitja meg. Jelentkezéseket elfogad lakásán, Borona-u. 4.

* A pozsonyi Toldi-Kör pályázata. Petőfi Sándor születésének 100 éves évfordulója alkalmából a pozsonyi Toldi-Kör az alábbi két irodalmi pályázatot hirdette: 1. Egy színműre vagy drámolettre, mely a nagy szabadságköltő kimagasló személyét dicsőíti. 2. Egy balladára, vagy románra, mely a magyarok jellegzetes vonását tünteti fel Petőfi felfogásában. Az elsőre 2000, a másodikkra 400 cseh korona pályadíjat tűztek ki. A pályaműveket lehetőleg

gépírással írva és jelíges levélben el látva a Toldi-Kör irodalmi osztálya hoz kell küldeni (Pozsony, Lőrincskapu-utca). A pályázat határideje 1923. január 13.

* Nagy Géza modern fényképész az Aradi Polgári Takarékpénztár épületében levő műtermében naponta személyesen eszközöl fölvételeket.

A megtört egység.

(A londoni konferencia következménye.)

PÁRIS. Németországgal szemben a szövetségesek diplomáciai egysége Londonban megtört. Ez a legfontosabb esemény azóta, hogy az amerikai szenátus elutasította a versaillesi szerződés ratifikálását.

BERLIN. A Wolff-ügynökség szerint angol körökben nem fogják fel tragikusan a helyzetet és nyugodtan néznek a jóvátételi bizottság döntése elé. Poincaré-nak a konferencián tett nyilatkozata sejteti, hogy végrehajtható francia terv van készen.

PÁRIS. A jóvátételi bizottság magánjellegű megbeszélése után rövid ülés volt, amelyen elhatározták, hogy a holnapi ülésen arról tanácskoznak, hogy meghívják-e a háborús tervek bizottságának képviselőit és Hermes dr. német birodalmi pénzügyminisztert a német pénzügyi és gazdasági helyzet megvilágítása céljából a bizottság elé. A Journal Debats szerint a delegátusok megegyezési formulát keresnek. Jelenleg az a legfontosabb, hogy a kompromisszum lehetséges lesz-e?

RÓMA. A londoni konferencia

meghírusulása nem okozott meglepetést Olaszországban. A közvélemény meg van győződve arról, hogy a jóvátételi rendezése a szövetségesek egymásközötti adósságainak rendezése nélkül lehetetlen. (Rador.)

Bratianu a tisztviselőkhöz.

(Az igazgatók semmit sem kapnak.)

BUCURESTI. A Viitorul mai száma nyílt levelet közöl Bratianu miniszterelnök tollából, amelyben többek között a következőket írja:

— Bizositom az összes tisztviselőket, akikkel szemben úgy én, mint a kormány a legnagyobb megértéssel viseltetünk, hogy igényeik kiegyenlítését a jelenlegi költségvetés keretei között a pénzügyi helyzet szemmel tartásával fogjuk megvalósítani. Elhatároztuk azok életszínvonalának javítását, akik tünni és szenvedni kénytelenek. Azok pedig, akik igazgatnak és a lelkeket nyugtalanítják, nem fognak elérni egyebet, csak negatív eredményt. (Rador.)

Az Erdélyrészi Faegyesület választmányi ülése Aradon.

Az Erdélyrészi Faegyesület tegnap délelőtt tíz órakor országos választmányi ülést tartott az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében. Groza Péter volt miniszter elnöklete alatt. Marcu dr.-nak az Országos Faegyesület elnökének részvételével. Az ülés a fatermelés legaktuálisabb problémáival foglalkozott, így a tölgyexport szabályozásának kérdésével, amely még mindig nem jutott dűlőre, noha milliókra menő készletek hevernek és romlanak használatlanul az országban. Az agrárreform végrehajtása terén is sok sérelem éri az erdő tulajdonosokat, az erdőterületek könyörtelen és sokszor hozzáértés nélküli kiszájtása következtében, s az ülés ajánlata rámutattak arra, hogy az erdőfelosztás jelszavával sokan veszedelmes demagógiát üznek a nép között. Az ülés feliratban fordult a kormányhoz, kérve a tölgyexport sürgős szabályozását, valamint a kiszájtásoknál az érdekeltség szakvéleményének meghallgatását.

A munkásbiztosító pénztárak autonómia ügyében a legerélyesebb állásfoglalásra határozta el magát a választmányi ülés, mert teljesen tarthatatlan a mai helyzet, amikor száz milliókra menő összegeket kezelnek a pénztárak, anélkül, hogy akár a munkaadóknak, akár a munkásoknak beleszólásuk, vagy legalább is ellenőrzési joguk lenne az általuk fizetett milliók felhasználása tekintetében. Szóba került a választmányi ülésen Szatmármegye prefektusának az az eljárása, hogy négyezer wagon tűzifát elrekkvirált a fatermelőktől és egyéb önkényes cselekedetel, melyekre nézve Groza dr. elnök a legteljesebb orvoslást helyezte kiltatásba.

Az egyesület belső organizációs ügyeinek letárgyalása után az ülés véget ért s a jelenlevők lelkesen ünnepelték Groza Péter dr. elnököt és Marcu dr.-t.

A népszövetség határkiigazítással foglalkozik.

Genf. A népszövetség tanácsának legközelebbi ülését augusztus 30-án tartják. Napirendjén a szeptember 4-én kezdődő népszövetségi közgyűlés előkészítése, továbbá a magyar-osztrák és a magyar-jugoszláv határkiigazítások végleges rendezése szerepel. A népszövetség tanácsában *Hymans*, Belgium képviselője lesz a határkiigazítási kérdések előadója. A népszövetségek titkárságánál augusztus 14-én kezdődtek meg a tanácskozások a népszövetség titkársága jelentésének kidolgozására. A jelentést *Hymans* terjeszti a népszövetség tanácsa elé. E tanácskozásokon Magyarországot báró *Vilani Frigyes* képviseli az osztrák határkérdésekben és báró *Vest Ferdor* a jugoszláv határkérdésben.

A menyházai parkünnepély.

A menyházai parkünnepély iránt, mely a rokkantak, hadi özvegyek és árvák javára folyó hó 20-án vasárnap fog megtartani, óriási érdeklődés nyilvánult meg úgy Aradon, mint a környékben. Az agilis rendezőség eme érdeklődésre rá is szolgált, mert mindent elkövet, hogy a kiránduló közönség a szép Menyházán egy felejthetetlen napot töltsön el.

A cukrászda, ital, gyümölcs, kávé és egyéb sátrakban nemkülönben a hafász-csárdában bájos urhölgyek és leányok fogják mérsékelt árak mellett a közönséget ételekkel és italokkal kiszolgálni. A confettit, és bohóc sátor, világposzt, serpentin csata s egyéb látványosságok a délutáni szórakozásul szolgálnak. Külön érdekeségszámba megy egy waggon fának a kisorsolása, egy sorsjegy ára 10 lei, így a szerencsés nyerő esetleg 10 leiert egy waggon fához juthat.

Este a fényesen kiválóított halastón a borossebesi dalárda énekszámokkal szórakoztatta a közönséget, majd a bokrok között felcsillannak a fényes rakéták s kezdetét veszi a pazar tűzijáték. Este 10 órai kezdettel magas művön álló hangverseny lesz, melyen kiváló művésznők és művészek szerepelnek, a következők: Dr. Ungár Imre hegedűjátéka, zongorán kíséri dr. Erdős Mátyás zeneszerző. Gellény Haimalka zeneakadémiai növendék operaáriák és mitalok éneke, zongorán kíséri Dr. Erdős Mátyás. Győző Alfréd színművész humoros előadása. A hangverseny befejeztével tunc lesz reggel 3 óráig a különvonat indulásáig. A különvonat Aradról vasárnap reggel 7 óra 53 perckor indul. Menyházára érkezik délután 1 órakor, vissza indul Menyházáról hétfőn reggel 3 órakor és reggel 8 órakor érkezik be Aradra. A különvonaton a menetdíj Aradtól Borossehesig 18 lei, onnan Menyházáig 5 lei. Ugy az Aradon, mint a Borossehesben megváltott jegyek megőrzendők, mert ugyanezekkel a jegyekkel lehet a hétfőn reggel 3 órakor Menyházáról induló különvonattal visszautazni Aradra díjmentesen. Más vonathoz ezek a jegyek nem használhatók.

Őnagysága problémái. (A szerkesztőség véleménye.)

Napról-napra számtalan levelet hoz még a posta. Valamennyi hozzászólás ehhez a problémához, a melyet a mai nappal lezárunk. Ezek a levelek két nagy kategóriába oszthatók: a tegeződés melletti és a tegeződés ellen állásfoglalások táborára. Vannak olyanok is, akiknek még nincs határozott véleményük és a két szélsőséges álláspont között úgy laviroznak, mint ama Mohamed nevű uriember koporsója. Ne haragudjanak meg ránk azok sem, akikről kénytelenek vagyunk bevallani, hogy rosszul fogták meg a dolgot. Nem volt elég türelmük ahhoz, hogy okoskodásukkal egészen a probléma magváig furakodjanak. Helytelen szerintünk az egyik köztisztviselő felfogása: „Egészséges és tiszteltreméltó, józan életfelfogás az, ha a szülő leányait, férjek feleségeiket megóvják a más férfakkal való pajtáskodástól, mert a túlzott szabadság sok családi boldogságának lett már megromtója”, egy elvált asszony ama megjegyzése, hogy „a férfi azokkal a nőkkel, akikkel tegeződik, sikamlós vicceket és a legabszurdabb bizalmaskodást engedi meg magának mindig”. Talán ép olyan túlzottan távolálló vélemény ez az igazságtól, mint a 16 éves bakfi név védőbeszéde a tegeződés mellett, hogy „nem tartom lehetetlenségnek, sőt inkább nagyon is természetesnek a két nembeli tegeződését”.

Ha a problémát helyes módon akarjuk közelebb vinni a megoldás hoz, akkor nem kell visszasétálnunk az ókorba, amint az egyik t. előfizetőnk tette, sem pedig Sodom és Gomorra példájával kecsegtetnünk a tegeződők táborát. Egyik magyabecsült olvasónk szerint csupán szét kell tekinteni itt, magunk körül, egy kis összehasonlítást végeznünk a mai és a husz év előtti állapotokkal és mind járt felpattan a kényes kérdés Szépművésze. Nos tehát (tekintve, hogy itt csak az ugynevezett „társaságbeliek” kölcsönös tegeződése képezheti a vita tárgyát) mi is vitte a nőt a társas érintkezésben, a szellemi fejlődésben közelebb a férfhoz? A válasz nagyon könnyű: A kultúra, a társadalmi körülmények, az életkörülmények, azok a viszonyok, azok a momentumok, amik egyrészt szellemileg emelték egyenrangúvá a nőt az erősebb nembeliekkel, másrészt az évszázadokon át alárendelt asszonyból is kenyérkereső, a saját magasabb rendű életpályáján öntudatosan, helytállítandó dolgos embert formáltak.

A nők az utóbbi két évtized alatt rendkívüli erővel vetették magukat a tudományos, szellemi és hivatalnoki pályára. A férfakkal való gyakoribb érintkezés, az egy pályán való mozgás a nőgőta obligát

formákat felborulásához vezettek. A kollégiálitás, mely gondolkozásban, szellemekben is közelebb hozta őket egymáshoz, a férfi és a nő között csakhamar ugyanolyan érintkezési módokat teremtett, mint a férfi és férfi közt. Az orvos, aki együtt konzultált a beteg ágyánál nő kollégájával, hovatovább csak a magamesterségbeli társát látta abban, a hivatalnok, aki éven át egy irodában rőtta a papírt X. vagy Y. kisasszonnyal, akivel sokat mérgelődött, ha elrontott neki valamit, akivel együtt szidta a hivatalfőnököt, ha annak komisznapja volt, lassanként csak a magosztályosát látta ebben a nőben és a közös sors, az együvé tartozás bizalmasabbá tételére tegeződni kezdtek egymással. Az ugynevezett „házinők” mindig a magasabb kulturájú asszony volt a példaképe, az olyan, aki egyetemet végzett, vagy akinek ugyanannyi fizetése van, mint a városi aljegyzőnek.

A sokat olvasottsága, a maga a női lazábban berendezett és könnyebben formázható természete, amugy is disponálták már a nagyratörésre, az exaltáltságra, hogy feltűnőbb legyen az átlagnőnél, hogy kiemelkedjen a többiek közül és ha kis környezetben is, de középpontot alkosson. A férfi hasonló irányba közeledését nem fogadta lát valami nagy ellenszenvvel, sőt büszkélkedett vele, mert belsőleg ezáltal magát is egyenrangúnak képzelte az erősebb nembelivel.

És valljuk be, hogy ez a jáfék mely szerintünk csak a nő belső fegyelmézettségének rovására írható, nem volt veszedelmes. „Az a kutya, amelyik ugat, nem harap” mondja a közmondás, az a nő, leány vagy asszony, aki bizalmaskodni hajlandó a férfival, megteszi azt akkor is, ha nyilvánosan nem is tegeződik vele az illető. Az pedig, hogy a két nem közötti baráti viszony csak a tegeződés alapján fajna el a romlottságig, szintén nem valószínű. Mindenesetre azonban izfés telen, sőt ellenszenves előttünk is az, ha egy uri leány vagy asszony a férfakkal való barátságát direkt titogtatja. Ha nyit utcán egyenesen a mások figyelmé nek felkeltése végett ráklából férfakra, vagy elűri, hogy neveletlen fiatal emberek leszervuszozzák. És ebben a részében a problémának a legteljesebb mértékben igazat kell adnunk azoknak, akik azt írják, hogy az ember válogassa meg mindig azt, akivel te-tu viszonyba kezd, éppen úgy, mint ahogy a barátait megválogatja.

A szerb királyi pár Marienbadban.

(A kisantant vezetői ismét tárgyalnak.)

BELGRÁD. Sándor király és Mariora királynő Marienbadba utaznak. Néhány hetet fognak ott eltölteni inkognitóban: *Avara* gróf és neje néven. Ugyancsak Marienbadba utazik *Pasics* miniszterelnök és *Nincses* külügyminiszter. (Rador.)

BUCURESTI. A szerb királyi párnak marienbadi tartózkodása alatt a kisantant képviselői konferenciát tartanak, amelyen megjelennék *Pasics* és *Nincses*, *Massaryk*, továbbá a lengyel külügyminiszter. Romániát a konferencián *Bratianu* miniszterelnök és *Duca* külügyminiszter képviselik. A konferencián megjelent államférfiak folytatni fogják a belgrádi esküvő alkalmával megkezdett tanácskozásokat. (Rador.)

Ki a megye

másodfőjegyzője?

Bonyodalom egy kinevezés körül.

Megírta az *Aradi Közlöny* néhány nappal ezelőtt, hogy a belügyminiszter *Fabinyi* Tivadart Aradvármegye másodfőjegyzőjévé választotta. A megyei prefektura ma jelentést küldött a belügyminiszternek, hogy a vármegye másodfőjegyzőjévé állása már be van töltve és azt a kérdést intézte a prefektura a belügyminiszteriumhoz, hogy milyen beosztást kell kapnia az újonnan kinevezett másodfőjegyzőnek. A másodfőjegyzői állás akkor üresedett meg a vármegyénél, amikor *Dirlea* Vazult az aradi járás főszolgabírájává nevezték ki. Időközben történt belügyminiszteri kinevezés folytán dr. *Gregorovicu* István foglalta el a másodfőjegyzői állást úgy, hogy jelenleg mincsen üresedés a vármegyénél és az újonnan kinevezett tisztviselőnek nem tudnak beosztást adni.

Aradiak a lipcsei vásáron.

A lipcsei árumintavásárra, amely augusztus 20-tól kezdődőleg tíz napig tart, sok aradi kereskedő készült bevásárlás céljából ellátogatni és többen már el is indultak. A szokatlan nagy érdeklődésnek az az oka, hogy a márka utóbbi fokozatos esése és a mai alacsony árfolyama mellett igen előnyös feltételek mellett vásárolhatják, becsúszhatják az aradi kereskedők. Tekintettel arra, hogy az áruk deszállítása is aránylag kevés költséggel jár, mert az olcsó márka, osztrák és magyar korona nem terheli meg túlságosan az árut a fuvar és egyéb költségek nélkül, a márka jelenlegi alacsony állásának hatása nemsokára mutatkozik majd Aradon is a Németországból szállított különböző ipari cikkek árával, amelyek jóval alacsonyabbak lesznek a mai aradi árnál.

A szerelmes rendőr.

(Mi történt az aradi szállóban?)

Érdekes lakója van az aradi ügyészség fogházának Ciriák János timisoarai (temesvári) rendőr személyében. Ciriákot néhány nappal ezelőtt azzal bízták meg, hogy egy tizennyolcvéves cselédleányt kényszerítve tegyen át a határon. A cselédleány ugyan is békéscsabai illetőségű és utlevél nélkül szökött át Romániába. Mikor Timisoarán szolgálatba állt cselédkönyvért jelentkezett, de miután a szükséges iratokat nem tudta felmutatni, az illetékes hatóságok kiutasították a városból. Ciriák Aradra hozta a leányt, majd ismét Curticra utaztak, ahol átadta őt a határrendőrségnek. Ekkor az eset szenzációs fordulatot vett, amennyiben a leány elmondta a határrendőrségen, hogy a rendőr elcsábította az egyik aradi szállóba, ahol erőszakot követett el ellene és ezért feljelentést is tett Ciriák János ellen. A határrendőrség a cselédleányt Aradra kísértette, hogy itt orvosilag vizsgáltsa meg magát és az aradi ügyészségen tegyen feljelentést csábítója ellen. A cseléd tényleg megtette a feljelentést, aminek megtörténte után áttették a határon. Az aradi ügyészség rendelkezése folytán Ciriákot Timisoarán letartóztatták és ma átkísérték az aradi ügyészség fogházába. A vizsgálóbíró kihallgatta a rendőrt, Ciriák elmondta, hogy a leánynak házasságot ígért és az ígértét be is akarja váltani. A vizsgálóbíró Ciriák Jánost egyelőre fogvatartotta. Abban az esetben, ha a leány visszavonja a feljelentést, a rendőrt azonnal szabadon bocsátják.

Mozi.

• Az Apolló és Uránia szombati műsora. Az Apolló műsorán még szombaton szerepel a nagy sikert arató „Bronz-ember” című amerikai kép. A bájos, tehetséges pusztai lány története igazi élvezetet szerez az Apolló közönségének és szombaton azoknak is alkalma nyílt a kép szép ségeit élvezni, akik ezt eddig elmulasztották. „A costilizai haramia nő” második részét még szombaton vetíti az Uránia-színház.

• Az Apolló-színház vasárnap és hétfőn egy nagyszerű művészdrámát tart műsorán „Gond-apó” címen és egy szenzációs filmburleszket, amelynek „Vihar a bazárban” a címe. A „Gond-apó” négy felvonáson keresztül a legkellemebb perceket szerzi a nézőknek. A „Vihar a bazárban” című filmburleszket sok vidám perccel fog szerezni a nevetni vágyó és szerető közönségnek. Charlie Chaplin a legszertelenebb helyzetekben is igazi és fegyelmélet művész. Az Uránia-színház vasárnap és hétfőn „Eszter könyve” címen egy hatfelvonásos drámát hoz műsorra. Kélnnek, a bibliai időknek minden patétikus pompája ragyog ebben a képben. A megrendezés nehézségei, a tömegjelenetek művészi hatáskeltése avatott kezű rendező kezében voltak. A főszerepet játszó Stella Harf pedig Eszter alakjának finom sziluetttjét egyéniségének minden bájával felruházta. „Az Eszter könyve” vasárnap és hétfőn marad az Uránia műsorán.

Aradon nyaraló aradiak. (Nyári riport.)

Néhány héttel ezelőtt még ijedten konstatálták az emberek a hőhullám megérkezését s ma már kénytelen-kelletlen átszenvedjük az izzó nyári napokat. Ki hitte volna, hogy emyire forró lesz a nyár és emyire confidens. Az öreg emberek elszörnyűködve nézik, hogy a fiatalság milyen módon védekezik a nap heve ellen. Szinte fel sem tűnik, hogy a főtéren ingben sétáló fiatalembereket pillantunk meg, vagy könnyű, átlátszó kelméből készült ruhákban rejtőző női idomokban gyönyörködik szemünk. Ez mind a nyár vívmánya! A forróság ellen csak kell védekeznünk... A tüzes nyári nap heve pedig kényszeríti az embert a strandra. Persze csak azokat, akik nem utaznak el fürdőhelyekre. Hej régi jó idők! Ilyenkor visszaemlékezünk a régi nyári napokra, amelyeket a nyaralóhelyek árnyas fái alatt, vagy a tengerparton töltöttünk. Ma megváltozott minden. A valutáris viszonyok és egyéb okok megnehezítik a más országok fürdőhelyeire való utazást... Ezért van az, hogy igen sokan az aradi strandon nyaralnak. Délelőtt kimennek a strandra és ott töltik a nap jórészét. Olcsó és kellemes szórakozás a strand. Talán már nem kell megkülönböztetnünk a szigorú eténycsőszőkkel, mert a strand ugylátszik kezd visszanyerni jó hírét. Ámbár néha elcsattan egy-egy titkos csók a csokoládészinű hölgyek bájos orcácskái... Na de ez nem is olyan jelentős valami. Elvégre, ha az ember a strandon nyaral, lerázza a társadalmi korlátokat és szabadon akar élni, hogy elfelejtse egy-egy délutánra a munka ridegségét. Nézzünk csak egy kicsit a strandra. Tarka tömeg hullámzik a tulsó parton... Formás kis női lábak kandikálnak elő... Egyik-másik hölgy a homokban hever... A férfiak egy része vígan kultiválja a „főzést”, vagy az uszást. Kacagás, zajos beszélgetés fűti meg az immensó parton sétálók fülét! Vig élet pezseg a strandon... Az aradiak nagy része a strandon nyaral.

De nemcsak a strandon nyaralnak a minden tekintetben kedves és praktikus aradi polgárok, hanem a parkokban. Itt már érdekes, érzelmi-arca hölgyek ülnek a padokon, komoly nevelőnők olvasnak szentimentális regényeket, öreg férfiak rajzolnak — szórakozottan — figurákat a homokban, kis diákok boldogan élvezik a szünidőt. És a gyermekkocsik egész sora tarkálk a parki utakon. Gondos anyák az éltető napfényre viszik csemetéiket... Ime ez a nyári park képe! Ha még hozzáveszük az elmaradhatatlan perccet és az öntöző embereket, poétikus képet kapunk. Azt hiszem Arad lakosságának egy kis része a parkban tölti a nyarat...

Menjünk tovább! A kávéházak terraszain és a cukrászdákban alig lehet üres asztalt kapni. Szomjas férfiak és bájos hölgyek poharazzák a hűsítő italokat és nyesik a fagyaltszeletkéket. Este azután megváltozik a kép! Vig zeneszó hallatszik az aradi kávéházakból és éttermekből s kisebb-nagyobb társaságok jókedvűen élvezik a hűs, nyáresti levegőt — éjfélig. A terraszokon kívül bábész emberek szájtátva állnak és bámulják a fényt. Ezek szintén Aradon nyaralnak, mert a levegőért nem kell fizetni. És utóvégre is: strand, park, kávéház, cukrászda és marosparti korzó megannyi nyaralási tényszerző...

Bizony, aki esténként keresztül megy az aradi főtéren, szelid mosollyal elmondhatja:

— Milyen sok aradi nyaral Aradon! (S—d.)

Ehenhalt tanár.

(Egy urileány tragédiája.)

Két ember halt meg a Garam partján, az álmodó Urpin alatt, ahol a nap reggel a Tatra messzi bércei mögül kel fel. Két ember halt meg gyermekkorom szép temetőjében, Besztercebányán, az egyik 80 éves öreg ember volt, a másik 20 éves fiatal leány. Ismerősök hozták el a halál híret s meg kell döbbenni, ha az ember arra a sötét fátumra gondol, mely szobogozta ennek az öreg embernek s a viruló gyermekleánynak halálát. Fátumra kell gondolni, amelyben benne van a bus magyar tragédia is s benne van az élet tiltakozása is az ellen, hogy az ember változtasson. Isten rendelte körülményeken. Az öreg ember J. A. magyar tanár volt, aki a besztercebányai evangélikus gimnáziumban évtizedeken át tanította a természetrajzot, a virágok, madaralfák szeretetét. Öreg ember volt, galambbősz hajú patriárka, a mai nemzedéknek már az apát is ő tanította s már régen, még a békevilágban nyugdíjba vonult. De azóta is minden kora hajnalban felment a Vartovka csucsára, ahol az Isten és az erdő hallgatag fái és daloló madarai között pihente ki egy élet fáradtságát... Amikor kitört a háború s a fiatalság virágosan a halálba masírozott, még egyszer munkába állott s hónapokon keresztül tanított a régi gimnáziumban. Amikor a csehek bejöttek, a nyugdíját eivették tőle. Azután zár alá vették kis vagyonszáját, mely a bankban feküdt. Az agg magyar tanár nem panaszkodott, csak a hajnali hegyi sétákat hagyta abba. Nemrégiben pedig holtan találták meg. Az orvos éhhalált konstatált.

Hírül hozták a régi kedves ismerősök, hogy meghalt Th. I. husz éves urileány is Besztercebányán. Ősi magyar nemesi család nevét

viselte, de apja volt a zólyommegeyel pánszlávok vezért. A fiatal leányt egy reggel a Garam árja vetette ki a vadvirágos partra. Azt monják egy magyar tisztbe volt szerelmes. Persze soha, soha övé nem lehetett volna.

Enver basa elesett.

(Egy érdekes karriér vége.)

Nagynevű török vezérférfiu haláláról ad hirt a táviró. Enver basa nevét hosszú évek óta visszhangozzák a világ összes lapjai és az újabb török történelemnek mindvégig emlékezetes alakja marad. Enver basa volt ugyanis az ifjú török mozgalomnak megalapozója és egyik vezére. A háború alatt nagy szerepet játszott, a békekötés után azonban a Kaukázusba vonult vissza, mert az antant által megszállott Konstantinápolyt nem térhetett, az angorai kormány nyúl pedig nem tudott megegyezésre jutni. Enver basa vezette az orosz szovjetcsapatokkal szemben folytatott lokális harcokat a Kaukázusban és ennek lett most az áldozata. Elestéről a következő jelentés számol be:

BERLIN. A Berliner Lokalanzeigernek jelentik Londonból, hogy Enver basa augusztus negyedikén Bucharától délnyugatra a vörös csapatokkal vívott küzdelemben elesett.

A hetipiac.

(Olcsóbb lett az élelmiszer.)

A mai hetipiac elég kellemes meglepetéssel szolgált a vásárló közönségnek. Az árak különösen egyes élelmi cikkeknel esési tendenciát mutattak. Némi áremelkedés csupán az állatvásáron volt tapasztalható, ami annak tudható be, hogy a nagy kereslettel szemben igen gyenge volt a felhajtás. A gabonaneműek árai közülbelül ugyanazok voltak, mint a múlt hetipiacon. A Piata Avram Jan cu (Szabadság-téri) élelmiszerpiacon a következők voltak az árak: Tej literje 2—3 lei, tejfel 15 lei, tehén túró kilója 6 lei, tojás darabja 80—90 bani, vaj kilója 32—40 lei, burgonya kilója 2—2.50 lei, kukorica csővenként 75—80 bani, zöld bab kilója 4—5 lei, 6 darab zöld paprika 1 lei, uborka 4 darab 1 lei, paradicsom kilója 2—2.50, sziva 2 lei, körte 3—4 lei, alma 2—3 lei volt kilogrammonként. A szőlő kilója 6—8 leire esett. A görög dinnye kilója 1—1.50 volt, a sárga dinnye 2—3 lei, ősi barack kilója 7—8 lei. Az aprójszág piaci árai a következők voltak: Kövér liba 23—25 lei kilogrammja, sovány liba párja 70—100 lei, csirke párja 20—40 lei, sovány kacsa párja 35—55 lei. A gabonapiacra a következők voltak az árak: Buza 400—420 lei, árpa 360—380, rozs 370—380, zab 380—400. Tengeri 420—450 lei volt métermázsként. A nullás liszt 7 lei, főző liszt 6.40, kenyérliszt 5.20—5.50, korpá 3 lei volt kilogrammonként. Az állatvásáron a következőképpen alakultak az árak: szarvasmarha 6.50—9 lei, borjú 11.50—13 lei, sertés 19—24 lei kilogrammonként élősulván.

HIREK.

Petőfi-ünnep

a Kutyakaparó-csárdánál

BUDAPEST. Az abonyi járási községek és városok adakozásából a Kocsárd község határában fekvő *Kutyakaparó-csárdát* kőművész emléktábla jelöli meg annak örök emlékezetére, hogy itt járt valamikor Petőfi s 1847-ben Kutya kaparó című költeményében valószínű afföldi zsánerképet adott a rozoga, vén csárdáról, a mogorva csaplárosról, nyelvvelő feleségéről, a csárda akkor még kietlen, sivatár vidékéről. Az emléktáblát augusztus 15-én leplezték le sikerült ünnepség keretében. Az ünnepségre a Petőfi-Társaság képviseletében *Lampert Géza és Szotmány István*, Pest vármegye képviseletében *Rexa Dezső* utaztak le s azon az abonyi járás színe-java részt vett. A Kutyakaparó-csárda falába beillesztett márványtábla aranybetűi immár ott hirdetik örök emlékezetül:

— Petőfi Sándor a csárdában időzött 1847. évben s erről írta „Kutyakaparó” című remek költeményét. Örök emlékül jelölték az abonyi járási és szomszédos községek. 1922.

— Lapunk legközelebbi száma a szombati hivatalos ünnep miatt kedden jelenik meg.

ÉRTESÍTÉS. *Hátralékosok* i. vidéki előfizetőink közül sokan csak akkor küldötték be tartozásukat és kérték a lap továbbküldését, amikor lapunk címükre való expedíciósát beszüntettük. Ezen i. előfizetőink részére lapunkat újból megindítottuk és a bírói eljárás bevezetését felfüggesztettük. Azokat a t. előfizetőinket pedig, akik a pénz feladását postán jelezték, vagy annak a közeli napokban való elküldését ígérték, értesítjük, hogy a per megindításával várunk, amíg az összeg a kért határidőn belül megérkezik, nem akarván régi előfizetőinknek felesleges költséget okozni.

— A marasesti csata évfordulója Bucuresti. Holnap ünnepli Románia a híres marasesti csata évfordulóját. Ebből az alkalomból Bucurestiből számos különvont megy Marasestibe. (Rador).

A rendőrprefektúra közli, hogy a holnap (szombati) nemzeti ünnep alkalmával a házak és üzletek kilobogozandók, az összes hívelekezetek templomaiban délelőtt 10 órakor istentisztelet tartandó. Az üzletek egész nap nyitva tarthatók és a gyárakban és műhelyekben nincs munkaszünet. A közhivatalok délelőtt 9—11-ig tartanak hivatalos órákat.

— Atutalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minorita-templommal szemben.)

— Berlin és München még nem békült ki. München. A koalíciós pártok tegnapi tárgyalásán, amelyen az összes miniszterek résztvettek, meggyeztek abban, hogy a Berlin és München között létrejött megállapodások nem ismerhetők el. A pótlások egész sora várják szükségessé.

Felebbezés

a volt főhercegi uradalom ügyében.

(Mit mond a békeszerződés?)

Az Aradi Közlöny megemlítette tegnapi számában, hogy dr. Momák Döme aradi ügyvéd, József főherceg chisineui (kisjenői) volt uradalmának teljhatalmu romániai megbízottja megjelent dr. Marcus Mihály prefektus előtt és bejelentette felebbezését az uradalomnak állami birtokba történt bekebelezés ellen. A prefektus akkor kijelentette dr. Momáknak, hogy a felebbezést nem hozzá kell intézni, mert a prefektúra nem dönthet kormányintézkedések ügyében. Mint most értesülünk, dr. Momák Döme közvetlenül a földmivelésügyi minisztériumhoz juttatta el felebbezését, mivel a földmivelésügyi miniszter intézkedett a békeszerződés idevágó rendelkezéseinek végrehajtásáról. A felebbezésben többek között arra hivatkozik dr. Momák, hogy József főherceg nem a közvetlen uralkodó Habsburg-családnak a tagja, hanem a Habsburgok távolabbi ága leszármazottja és kijelenti, hogy az uradalom nem öröklött Habsburg-vagyon, hanem készpénzen vásárolt birtok.

Eltekintve a felebbezés indokolására vonatkozólag kijelentette az *Aradi Közlöny* munkatársa előtt, hogy lehetetlen József főherceget az uralkodó Habsburgoktól különválasztani, mivel a pragmatika szankció szerint ő is épp olyan örökös volt, mint a magyar koronának, mint bármelyik Habsburg-utód. Arra vonatkozólag pedig nem tesz semmi említést a békeszerződés, hogy öröklött és vásárolt birtokok között különbséget kell tenni, de eltekintve ettől a chisineui (kisjenői) uradalmat József nádor atyja az akkori Frigyes főhercegtől és öröklött Habsburg-vagyontól kapott vég-

kielégítési összegből vásárolta a modenai hercegek örökösétől.

A hatalmas uradalomnak állami birtokká történt bekebelezése sok eszmecegerre adott alkalmat jogászörökben és érdekesnek tartjuk leközölni a békeszerződés vonatkozó részét. Az 1920. évi június hó 4-én létrejött trianoni békeszerződés, amely a román állam törvényei sorába való beikellyezés alkalmával a 3702—920. számot kapta és a Monitorul Oficial 1920 szeptember 21-én keletkezett 136. száma hivatalszerűen nyilvánosságra, a 191-ik számszámának első és második bekezdésében a következőket mondja szó szerint:

„Azok az államok, amelyekre a volt osztrák-magyar Monarchiából vagy amely terület átruházott, vagy amelyek a Monarchia feldarabolásából keletkeztek, megszerzik az összes jogokat és tulajdonokat, amelyek az egykori, vagy a jelenlegi magyar Kormányt megillették és területükön találtak. Jelen cikk értelmében a volt vagy jelenlegi magyar Kormány javainak és birtokainak tekintendők a volt magyar Királyság javai, ezen Királyság érdekel az osztrák-magyar Monarchia közös vagyonából, a volt osztrák-magyar uralkodó család valamennyi koronájára és vagyonára.”

Igy szól a nevezetes trianoni pont.

— A munkások jelentkezése. A népesedési hivatal közli, hogy a munkások jelentkezésük alkalmával hozták magukkal személyazonossági igazolványukat, az idegenek utleveleiket és tartózkodási engedélyüket, a hadkötelesek pedig katonai igazolványukat.

— Haladás előadás ma délután hat órakor a nyári színházban.

— Ujabb görög mozgósítás. Athén. Görögországnak a kemalista kérdésben elfoglalt álláspontja azt hozta magával, hogy tegnap megjelent az a rendelet, amely az 1923. évi korosztályt fegyverbe szöli. (Rador). — Konstantinápoly. Musztafa Kemal pasa az angorai nemzetgyűlésen nagy beszédet tartott. A beszéd a jelenlegi európai és balkáni helyzettel foglalkozott. Majd a keleti kérdésben szereplő diplomaták és országok bírálatára került a sor és itt Kemal pasa élesen támadta Lloyd George és Anglia politikáját. (Rador).

— Borgazdasági kiállítás Budapest. Budapest. Pénteken nyílik meg az országos szőlő és borgazdasági kiállítás, amelyen közel ezer fajta termésű bor kerül bemutatásra, közöttük az 1921. évi termésből sok a legnehezebb olasz borokkal vetekedik. A kiállítás anyagában helyet foglal minden iparág, amely a szőlőtermeléssel és borkereskedelemmel kapcsolatos.

— Lezuhant léghajó. Bucuresti. Romániában az elmúlt héten leesett egy belga léghajó, amely egy nagy európai léghajóversenyben megnyerte a nagy repülő díjat. A legnagyobb távolságot ez a léghajó tette meg. Utasai szerencsésen megmenekültek és visszautaztak Belgiumba. (Rador)

— Eljegyzés. Fuchs Irénke Bél és Friedmann Imre Arad jegyesek. — (Minden külön értesítés helyett).

— Támadás egy árvaszéki főnök ellen. Kecskemét. Kedden este 10 óra körül 3 ember bezörgetett dr. Pataki Ferenc árvaszéki főnök lakására s a mikor Pataki ajtót nyitott, a „látogatók” nekiestek és véresre verték. Dr. Pataki felismerte bennük Szűbsi Imrét, Fekete Dezsőt és öccsét, Fekete Imrét, akik Patakit és árvaszék többi tagját többször megfenyegették, hogy meg fogják őket verni, mert Fekete Dezső valóperében az árvaszék úgy döntött, hogy Fekete kislánya az anyánál maradjon. A három támadót az ügyészség letartóztatta.

— Beirások. Az aradi állami fiú felső kereskedelmi iskolában a javító vizsgálatok szeptember 1—2-án lesznek. A beirások szeptember 7. és 8-án. A tanév megnyitása szeptember 10-én lesz. A román tannyelvű első osztályba ugyanakkor ugyanott folynak a beirások, ugyszintén az állami kezelésbe átmenő internátusba is. Az igazgatóság.

— Magyar egyetemek háboruskodása Budapest. A szegedi egyetemi tanácsnak a kultuszminiszterhez intézett memorandumára dr. Hoop Károly egyetemi tanár, a szemészeti klinika professzora kijelentette, hogy a fakultás annak minden pontjára felelni fog. Miként a szegedi egyetem úgy ők is a nyilvánosság előtt perfraktálják majd feleletüket. Hangsúlyozza, hogy a kimutatások, amelyek a hallgatók létszámáról faji szempontból annak idején megjelentek, a szegedi egyetem első felévére vonatkoznak, a szegedi egyetem memorandumában pedig mindenütt mint a második félév adatai szerepelnek. A budapesti egyetem orvosi karának adatai tehát nincsenek megcáfolva. Konstatálja, hogy a puastura hivatalos kimutatásai nem egyeznek a szegedi egyetem most közölt kimutatásával.

— Arany, ezüstért magas árt fizet Reiner József, Lutheránus templom mellett.

— Utleveleket 45 leírt 3 nap alatt visumozunk. Gyűjtőhelyek: Weinberger cipőüzlet főtéren és Weisz Dávid nagykereskedése Str. Marasesti (Kossuth-u.)

— Orvosi hír. Dr. Windholz Béla szülész-nőorvos hazaérkezett és rendelését Kazinczi-utca 10. szám alatt (Mann-szanatórium) ismét megkezdte.

— Universitatea—Glória CFR—AAC mérkőzés. Szombaton délután 6 órakor a Glória-pályán a Glória CFR, vasárnap délután az AAC pályán az AAC játsszik barátságos mérkőzést a clujii egyetemi csapattal.

— Elfogták a csaló postamestert. Gidófalvy Béla volt kristiori postamester ügye már ismert az Aradi Közlöny olvasói előtt. Gidófalvy mintegy másfél évvel ezelőtt hosszabb ideig hamis postautalványokkal spekulált, még pedig olyképpen, hogy azokat Gurahoncon lakó nővére nevére adta fel és a rajtuk felütemelt pénzüsségeket felvéve a kincstárt mintegy hatvanezer lejellel károsította meg. Mikor helyzete már nem volt valami biztonságos, akkor megszökött. Turpissága csakhamar kiderült, azonban a csaló postafizetel mindeztideig nem sikerült kézre keríteni. Néhány nappal ezelőtt fogták el Oradea-Maren, ahonnan átszállították az aradi ügyészség fogházába. A vizsgálóbíró ma hirdette ki előtte a letartóztatásról szóló végzést.

— Az „AMTE” nagy kerületi Kelempárversenyt rendez augusztus hó 20-án d. u. 3 órakor a vári fasorban. Kényelmes ülőhelyek. Büffé.

— Garázdálkodó aszfaltbetyár, Majom a kávéházban, Megdrágult az öngyilkosság, Két érdekes levél, Modern testgyakorlatok, Mindennapi furcsaságok, Harc a kibicék ellen, Régi világ — új világ, Ki a Tivadar? Siófokon, Nyaralási mánia, Nincs többé telefonháló, stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— Egy kocsis súlyos balesete. Súlyos szerencsétlenség történt ma délelőtt Ségában. Juhász Valentin, a Farkas Ábrahám páhinkakereskedő cég kocsisa a helyi vasút sínei mellett hajtott, amikor a közeledő kocsit vágatás közben neki vitték egy táviró oszlopnak. A szerencsétlen ember kiesett a kocsiból és olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy halálra szállították a kórházba.

— A Maros áldozata. Az aradi ügyészséghez ma távirat érkezett a sajtényi csendőrségtől, amely szerint tegnap délelőtt Salancz Mihály nevű ottani lakos fürdés közben a Marosba fulladt. Holttestét a fürdőzők kifogták. Az ügyészség a temetési engedélyt megadta.

— Fejbe verte az apósát. A napokban a Brád melletti Cele kisközségben véres kimenetelű verekedés történt. Joan Goldea ottani parasztagazda, nem tudni mi okból, hevesen összeszólkkozott az apósával. A szóváltásnak verekedés lett a vége, melynek során Goldea fejszével fejbe vágta az öreg embert. Az ütés annyira erős volt, hogy az öreg gazda koponyája betört. Az esetről jelentést tettek az ottani csendőrségnek, amely ma bekísérte Goldeát az aradi törvényszékre, ahol a vizsgálóbíró kihallgatta, majd előzetes letartóztatásba helyezte. Az öreg cehei gazda sérülései halálosak.

— Agyonszurt katonát. Kurfakéren néhány nappal ezelőtt egy utcai verekedés alkalmával nyolc ottani fia talember egy katonát agyonszurt. A gyilkosságról jelentést tettek a csendőrségnek. A nyolc embert ma bekísérték az aradi törvényszékre. A vizsgálatot most folytatják le, annak megállapítása végett, hogy a katonát tulajdonképpen melyikük szurta agyon.

Ujabb sztrájkok

Budapest

(Tízezer vagon szén kitermelés.)

BUDAPEST.. A vasipari munkások bérmozgalmat kezdtek. A sztrájk kitört és egyre terjed. *Eddig nyolcezer munkás hagyta abba a munkát.* A gyárosok 25 százalékos béremelését a vas- és fém-munkások országos szövetségének bizalmi testülete nem fogadta el és szabad kezet biztosított az egyes gyárak és üzemek munkásainak további eljárásukra nézve. Béharc kezdődött a malom- és faipari munkások között is. Az Országos Magyar Kohászati Egyesület emlékiratban fordult a miniszterelnökhöz, felhívta a kormány figyelmét arra, hogy míg valamennyi többi társadalmi osztály a drágaság miatt mellékfoglalkozást vállal, addig az aránytalanul jobban kereső ipari munkásságot megkövetelő méretű béremelésre és a munkaidő megrövidítésére kényszerülnek. A bányamunkások legnagyobb része nem a több kenyér kivánságából, vagy a szociáldemokráta eszmék átérzése miatt lépett sztrájkba, csupán a szakszervezeti fegyvereknek engedve, tette le a szerszámot. A salgótarjáni bányászsztrájk még mindig tart. A munkásság elzárkózik a felkínált engedmények elől. A sztrájk miatt eddig tízezer vagon szén maradt kitermelés nélkül. A drágasági bizottság tegnapi ülésén Valkó Lajos kereskedelemügyi miniszter kijelentette, hogy a jelenlegi nógrádi sztrájkoknak kétségtelenül árdrágító hatása van, azonban remény van arra, hogy sikerül majd eredményes megoldáshoz jutni.

BUDAPEST. A budapesti gép-

gyárak tulnyomó részében ma reggel sztrájkba léptek a munkások. A Weiss Manfréd-gyárban hétezer munkás sztrájkolt.

Löbl Gyula meghalt

(Az aradi gazdasági élet gyászja.)

Aradon széles körökben ismert földbirtokos haláláról értesít budapesti tudósítónk. A távirati jelentés arról számol be, hogy Löbl Gyula volt aradi borkereskedő, az Aradi Polgári Takarékpénztár igazgatóságának tagja, csanádme gyi törvényhatósági bizottságának tagja, Budapesten e hónap 17-én 57 éves korában meghalt. Nevéhez Aradon és Csanádme gyében jelentős közgazdasági tevékenység fűződik. Számos vállalat igazgatósági tagja és több jótékonyági egyesület vezetője volt. A javakorabeli férfiut súlyos betegség gyötörte, amely az utóbbi időben annyira elhatalmasodott, hogy gyógykezelés végett Budapestre kellett szállítani, ahol azonban az orvosi tudomány már nem segíthetett rajta.

Arad város társadalmának és kereskedővilágának tiszteletreméltó és közbecsülésnek, intímabb társaságának pedig népszerűségnek örvendő tagja volt Löbl Gyula. A munkának igazi embere volt, aki két kezével, eleven, találmányos eszével, szerencsés és amellet mindíg korrekt üzleti vállalkozásaival szerelte hatalmas vagyonát. Huszonöt évig működött Aradon, ahol kiváló és eredményes munkásságot fejtett ki a kereskedői és közgazdasági életben.

Löbl Gyula 1865-ban született a bácskai Ujszivacson. Iskoláit Budapesten végezte, majd mint kincstári bérlő a Bácskában gazdálkodott. Főszakmája a terménykereskedés volt. Már bácskai gazdálkodása alatt tekintélyes vagyont szerzett. 1897-ben jött Aradra, ahol csakhamar nőül vette néhai dr. Schwartz Jenő ügyvéd leányát. Kezdetben Aradon is terménykereskedéssel foglalkozott, majd megalakította a Bing és Löbl borkereskedő-céget, amellyel évekkel ezelőtt felhagyott. Löbl Gyula virilis jogon tagja volt Arad város törvényhatósági bizottságának. Igazgatósági tagja volt a Polgári Takarékpénztárnak, az Ingatlanforgalmi és Parcellázó Banknak és helyet foglalt az Aradmegyei Takarékpénztár választmányában. Levelező tagja volt a kereskedelmi és iparkamarának, tanácsosa az aradi tőzsdének és ezenkívül tagja egész csomó egyesületeknek. Nemesszivi. Jótékony embernek ismerték, akinek halála általános részvétet kelt.

Löbl Gyula özvegyén és Jenő

nevű fián kívül előkelő rokonság gyászolja. A gyászjelentést öv. Löbl Gyuláné, Löbl Jenő, Löbl Jenőné, öv. Schwartz Jenőné és Löbl Lillyke jegyezték. A holttestet Budapestről Aradra szállítják s itt az izr. temető halottasházából fogják eltemetni.

Árdrágít a gőzvasut.

(Magas fuvardíj. — Miért drága a tüzelőfa?)

A város közönségének egyrésze — félve a tüzelőfa árának emelkedésétől — már igyekszik beszerezni téli szükségletét. A túlságosan magas áru tűzifának aránylag elég olcsó a vasuti szállítása. Például: Egy vagon tüzifának Pancotáról Aradra való vasuti szállítása 143 leibe kerül. Aradon azonban kellemetlen meglepetés éri a szegény polgárt, aki nagynehezen összeszopóroita a vagonfa árát. Az aradi állomástól ugyanis a városba alig egy kilométer távolságra 135 leit kér a helyi vasut ugyanannak a vagonfának beszállításáért. Indokolatlannak tartjuk ezt a túlmagas fuvardíjat, különösen akkor, amikor a csaknem 40 kilométeres utért alig néhány lejtel kell többet fizetni az államnak, mint egy fél vagy egy kilométeres utért a városnak. A város vezetőségének kellene intézkedni, hogy a nagy drágaság által amúgy is súlyosan megrövidített közönséget ne terhelje meg a közúti vasut az indokolatlanul nagy fuvardíjakkal.

Mi hol a lakó stájerok a háztulajdonosnak.

Egyik aradi ház gazdát cserélt. A régi tulajdonos három szobáját, éléskamráját, konyháját még az adásvétel megtörténte előtt kiadta egy magános házaspárnak. Mikor az új tulajdonos be akart költözni a házába, a bérlő hivatkozva a bírság illetékeire, amely a lakást neki ítélte oda, csak azt volt hajlandó megengedni, hogy az új tulajdonos egy kicsiny szobában húzódjék meg családjával. Sőt a tulajdonost ilyen módon albérlőnek tekintette és néhány nap múlva a következő levelet intézte hozzá:

— Ezennel értesítem, hogy a nálam albérlésben használt szobáért augusztus elsejétől kezdve havonta kint száz lejtel felelelem a bért, amit tudomásul venni sziveskedjék.

A lakó havi átlagban 133 leit és 33 banit fizet nagy lakásért a háztulajdonosnak, míg a mostani száz lejtel együtt négyszáz leit fizet havonta egy butorozott szobáért saját házában. Tehát megtörtént az az eddig még el sem képzelhető eset, hogy Aradon borszút akart állni egy lakó a háztulajdonoson, hadd tudják meg ők is, milyen kedves dolog a lakbéremelés.

Közgazdaság.

Ujból emelkedik a leu.

A párisi tőzsdének négy napos szüneté után a leu árfolyamában szabálytalan ingadozás mutatkozott, de a többi tőzsdék jegyzéséből a leu határozott emelkedésére lehetett számítani. Mára a leu 120 ponttal 900-ra emelkedett. Párisban és valószínű, hogy emelkedő irányzatát megtartja. Az aradi valutapiacra ma még nem mutatkozott a leu emelkedésének hatása, egyes valuták estek ugyan néhány pontot, de a dollár kissé emelkedett. A cseh korona aradi esése a zürichi szokol árcsökkenéssel van összefüggésben. A szokol ugyanis már megállott erősen felfelé haladó pályáján és mai erős esése mutatja, hogy a nagy emelkedés nem volt egészen reális. A márka tovább süllyed. Ma már alig 11 ponttal több Zürichben a nyitáskor a márka, mint a magyar korona. A zürichi zárlat ezt a differenciát 13 pontra emelte. Az osztrák korona szintén esett Zürichben.

Aradi valutaárak (augusztus 18): Dollár 140, márka 18, szokol 370, dinár 170, francia frank 12, magyar korona 10. — Kifizetések: Budapest 11 és fél, Bécs 450, Berlin 13, Prága 350.

Bucuresti kurzusok (augusztus 18): Márka 17 és fél, francia frank 12.20, dinár 180, szokol 370, dollár 138, magyar korona 12. — Kifizetések: Páris 11.10, Newyork 140, Prága 370, Berlin 14, Bécs 24, Budapest 10.

Budapesti hivatalos jegyzések (augusztus 18): Amsterdam 631—643, Bucuresti 11.50—11.75, Koppenhága 347—353, Krisztiania 280—286, London 7250—7400, Berlin 150—160, Róma 73—74.25, Páris 128.50—13100, Prága 47.25—48.28, Stockholm 424—432, Svájci 309—315, Bécs 200—220, Belgrád 1900—1940, Zágráb 475—485, Newyork 1620—1655, Varsó 2110—2150, dollár 1610—1645.

Zürichi nyitás (augusztus 18): Berlin 46, Newyork 524.25, Milano 23.70, Prága 14.80, Budapest 35, Zágráb 152.50, Varsó 007, Bécs 0005, bélyegzett 0008750.

A leu párisi jegyzése (augusztus 18): 9.00.

Zürichi zárlat. (Augusztus 18.): Berlin 46.50, Newyork 524.50, London 2353, Páris 42, Milano 2392.50, Prága 1485, Budapest 33.50, Varsó 7, Bécs 0.5, lebélyegzett osztrák korona 0.75.

— Az új osztrák jegybank. Bécs. Az új jegybank megalapítására vonatkozó tárgyalások folyamán arra a megegyezésre jutottak, hogy az alaptőkét, amelyet 60 millió svájci frankban állapítottak meg, az egyik svájci bankban helyezték el.

Aki nyaratul, vagy hűrdőre megy, ép úgy olvashatja az „Aradi Közlöny”-t mint odahaza. A kiadóhivatal bárhova — külföldre a bélyegköltés megtérítése mellett — utána küldi a előfizetőnek az „Aradi Közlöny”-t.

Aradi ingatlan forgalom.

Kramer Sándor eladta a Strada mună de aur 23. sz. házat 20.000 leiert Boros Géza és nejenek. — Igaz Sándor és neje eladták a Strada Bucur 12. sz. házat 300.000 leiert Kohn Armin és nejenek. — Ifj. Schamberger László eladta a Dmnă Purgly 35. sz. házat 127.000 leiert Franz Gyula és nejenek. — Purgly Emil eladta a Bulevardul Regele Ferdinand 53. sz. házat 900.000 leiert az aradi római katolikus egyházközségnek. — Fiola Hugó és neje eladták a Str. Dmnă Purgly 101. számú házat 50.000 leiert Sirkó Mihályné és Keresztes Józsefnének. — Helfer Ferencné eladta a Str. Ilarie Chendi 9a) sz. házat 140.000 leiert Opre Mária és Erzsébetnek.



Apró históriák.

Mancz ezer dollárja. Jeritza Mária, aki ezidőszert Caruso trónján ül az énekés művészetének csarnokában, esténként ezer dollár felléptidiját kapott a newyorki Metropolitan operában.

Vasárnap este az egyik főtéri kávéházban az összes kapható képes s képtelen lapokat körülbástyázva magát: ott ül a kispolgári család. Papa, mama és Mamcika. Falják az újságokat. Egyszer csak azt mondja a mama epésen:

— Itt az áll az újságban, hogy ez a Jeritza ezer dollárt kapott esténként. Látoz papaf!

— Mit látok? Semmit se látok!

— Kivettél a zsebtükből napi ezer dollárt! Tavaly nem engedted meg, hogy a Mancz énekelni tarttassam!

Elcsélt párbeszéd. Egyik előkelő aradi család által rendezett ünnepi vacsora közben azt mondja egy kövér, vastag aranyláncokkal terhelt nő a férjének, aki szmor kingban és fehér nyakkendőben ette vele szemben a hideg kecsagét:

— Te! Nézd csak ott a saroknál azt a mélyen kivágott hölgyet! Nézd már! Nézd, hogy fogja a világot, úgy eszik, mint egy cseléd. Rettenetes! *Megáll a kés a számban!*

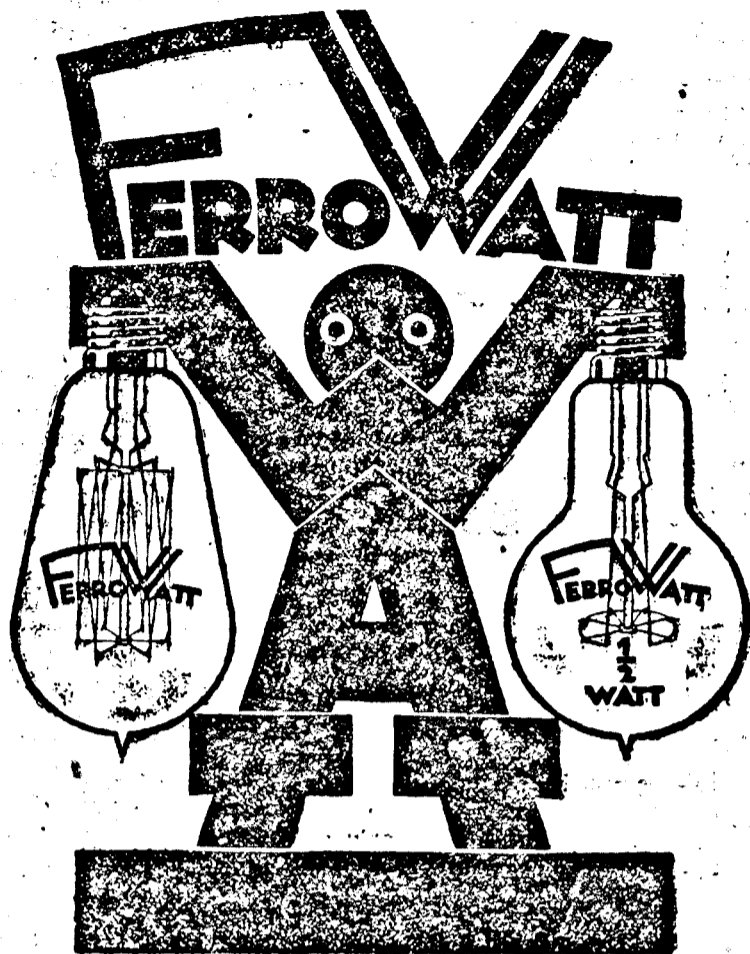
A bécsi ezres. Bécsben nemrég bocsátották forgalomba az új ezerkoronásokat, amelyek még a huszkoronásoknál is kisebbek. Már tudniillik az alakjukra nézve, mert hogy az értékük is kisebb a régi huszkoronásokénál, azt szükségtelen külön megmagyarázni. Amyira kisebb, hogy egyegy ilyen ezerkoronásnál az előállítás költsége meghaladja az — ezer koronát. Ennélfogva, ha az ember jó nagyítóüveggel vizsgálja meg az új bécsi ezerkoronásokat, ezt a felirást találja rajta:

“E bankjegyek utánzása a törvény értelmében jutalmaztatik”.

A szerkesztésért:

KÁROLY JÓZSEF
felel.

Cenzurat: **Dr. Romul Mager.**



**SZEPTEMBER ELSŐ FELÉBEN
JELENIK MEG A
„LYRA”
ZENEFOLYÓIRAT
ELSŐ SZÁMA!**

Tartalmazza a modern zeneirodalom legújabb, Romániában eddig még meg nem jelent termékeit.
Tizenkét oldal terjedelemben.

Egyes szám ára 20 lei. Előfizetési ára negyedévre 100 lei. Előfizetéseket felvesz a „Kelet” hírlapiroda, Arad, Strada Alexandri (volt Salacz-utca) és a „LYRA” kiadóhivatala Str. E. Ghiba Birta (volt Varjassy József-utca) 15. szám. 3841

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

„Transylvánia” cipőgyár

részvényesei saját érdekében cselekszenek, ha a vasárnap d. e. 10 órakor a város háza tanácstermében tartandó rendkívüli közgyűlésen résztvesznek. 12402

Több részvényes.

Értesítés!

A helybeli, valamint a környékbeli üzletbarátainkkal szorosabb kapcsolatot felvétele érdekében elhatároztuk, hogy Aradon, Bulev. Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 21. alatt fiókot nyitunk. Kérjük feleinket, hogy a gabona, hüvelyes vetemények, valamint szénára vonatkozó ajánlataikkal forduljanak fiókunk vezetőihez, akik cégünk régi jó hírnevéhez méltó legnagyobb pontossággal és kulantériával fognak Önökkel tárgyalni. Fiókunk vezetésével Engel Miksa és Deutsch Zsigmond urakat bíztuk meg, akik cégünket együttesen képviselik.

Arad, 1922. augusztus hó. 12534
MÁTYÁS JÓZSEF,
Brasov.

Üzv. Löbl Gyuláné szül. Schwartz Zelma úgy a saját, mint alulírottak nevében megtört szívvel tudatja, hogy a forrón szeretett férj és apa

LÖBL GYULA

57 éves korában, boldog házasságának 25-ik évében folyó hó 17-én Budapesten elhunyt.

Hült tetemét Aradra szállítjuk és későbbben meghatározandó időben a helybeli k. temetőben örök nyugalomra helyeztük.

Aldás emlékére!

Arad, 1922. augusztus hó 18.

Üzv. dr. Schwartz Jenőné, anyósa. Löbl Jenő és neje, gyermekei. Löbl Lili, unoka. 12535

Az ingatlanforgalmi és Porcellázó-bank részvénytársaság igazgatósága és felügyelőbizottsága fájdalommal tudatja, hogy

Löbl Gyula ur

az intézet egyik alapítója, alapítása óta igazgatósági tagja és jelenleg igazgatósági elnöke 1. hó 17-én, tevékeny életének 57-ik évében Budapesten elhunyt. 12535

Aradon, 1922. augusztus hó 18.

Üvegkereskedők figyelmébe!

Nagyrománia területén teljesen egyedülálló és különleges technikával dolgozó üvegfestő-szetem szállít:

látkepes emléktárgyakat

u. m.: poharakat, vázákat stb. és mindenféle kézi festést

bazárárut. rendelésre.

Feltűnő szép és olcsó árú!

HERRLING Iparművészeti tanműhelye.
Sírja Világos. 3823

Az Aradi Palgári Takarékpénztár Részvénytársaság igazgatósága, felügyelő-bizottsága és tisztviselő kara mély fájdalommal és a legőszintébb gyászérzésével tudatja, hogy igazgatóságának érdemeiben gazdag lelkes buzgalmu tagja

Löbl Gyula ur
nagybirtokos

folyó hó 17-én Budapesten jobblétre szenderült.

Emlékét kegyelettal fogjuk megőrizni! 3832

Arad, 1922. augusztus hó 18.

Joan Limbeck si Plin Arad. Fabrica de cosluguri de metal si Intreprindere de tinctorie. Plata Avram Iancu (Szabadság-ter) 22. Színház-épület.

Alulírottak a szív legmélyebb fájdalommal tudatják, hogy a szeretett férj, önzelfeláldozó édesapa, testvér, rokon, kártárs és jóbarát

borbély!

Borbély-Benkő Dezső,

áll. el. lak. igazgató-tanító,

folyó hó 17-én, déli 12 és fél órakor, tevékeny életének 60-ik és boldog házasságának 31-ik évében, hosszas szenvedés után jobblétre szenderült.

A megboldogultnak porrései folyó hó 19-én, délután 4 órakor fognak a Str. George Lazar (Simonyi-utca) 13. számú gyászházból a református egyház szertartásai szerint megáldatni és a helybeli felső-temetőben lévő családi sírhelyben örök nyugalomra helyeztetni.

Aldás és béke poraira!

Arad, 1922. augusztus hó 18-án.

Üzv. borbélyi Borbély-Benkő Dezsőné szül. baróthi Dániel Róza, özvegye. Antal, László, Ilonka, Dezső, Annus, gyermekei. Lajos, László, Aladár, testvérel. Pakuts Gyula és neje baróthi Dániel Gizella, Benkő Lajosné szül. Gyürky Anna, Benkő Lászlóné szül. Ebergényi Erzsébet, Benkő Aladárné és gyermekeik, sógorai és sógoronéi. Ugyasint a többi nagyszámú rokonság, a kártársak, ismerősei és jóbarátai nevében is. 11956

Urinők részére
tanfolyamot nyitottam.

Binder Kornélia

Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 21. 3826

Borüzlet megnyitás!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Aradon, Str. Unirei (Fábián G.-utca) 4-5 sz. alatt Gr. Alevra maderati szálló birtokos képviselőjét átvéttem, ahol saját termésű borait nagyban, valamint kicsinyben, ugyasintén buteliákban árusítom, megrendelés esetén házhoz szállítom. 11746

- 1 l. Maderati 6-bor Lei 12.—
- 1 „ fajbor 10.—
- 1 „ asztali bor 8.—

Szíves pártfogást kér **Hafer S.**

Az Alsómarosparti Opre-féle

vendéglő gyönyörű kerthelyiségében minden pénteken halastély, vasárnaponként elsőrendű csirkepaprikás és egyéb házi készítésű ételek. — Társaságok részére külön parkettás terem! Saját termései, versenyen kívül itatók! Figyelmes, személyes kiszolgálás! Társas vacsorák mérsékelt árárt!

Ne szerezze be őszi cipőszükségleteit, míg meg nem tekintli az olcsó árakat



Apponyi Testvéreknél

Arad, Bulev. Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 7.

JEANETTA MOHR
 virág. fogtechnikusnő.
 Arad, Luther-tér 1.
 Rendel. 2-12, 2-7-ig.
 Minden esztendőnkénti száj-
 nyelveknek ingyen fogszívás.
FOG **FOG**
 12841

TALPAK,
 BOROK, SZANDALOK nagybani előállítás.
 Viszonteladónak ócska árkedvezmény.
TAFROF SEBESTYEN-nél, vladuktal szemben

Csodás hatású arcszépítő és
 finomító a Földes-féle
MARGIT-CRÈME
 Zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít.
 Szépítők, májfoltok, bőrcikák, ráncok,
 redők, minden bőrből párnapig hasz-
 nlat után megastinnek. Az arca rozsdás
 és fide hamvas lesz. 10841
Dr. Földes és Hebs Aradon.

Telefon No. 74. ✕ Telefon No. 74.
Utazók figyelmébe!

Arad—Győr—Szeged között állandóan ü-
 járat, a nap minden órájában indul
FEIER-GARAGE-tól
300 Lei személyenként.
 Jegyek válthatók Aradon: Feier-garage.
 Iroda: Bul. Reg. Ferdinand No. 14. Győr-
 marca: Csáker-garage. Telefon No. 1801.
 Utazó költségek kényelmét szempontjából
 házhoz megy. 8908

Építkezéseket,
 tervezéseket, és javításokat
 jutányos áron vállalnak:
Virág Kálmán
 építésmester, Arad, Bul. Carol I. (Erzsé-
 bet-körút) 58. 8588

Deposit de Palarii.
 Kalapok tisztítása és festése jutá-
 nyosan eszközöltetik. Nagy raktár
 férfi és gyermek kalapokban.
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 3.
 (Andrássy-tér.) 8784

BRILLIANS arany és
 ezüst árukat
KÖVEKET, magas áron
 vesznek.
KUN, ékszerész.
 12017

„Imperial“
 étterem és söröző-
 ban (volt Kádár-féle helyiség)
 Állandóan izletes meleg és meleg
 ételek, kiváló fajborek, frissen o-
 páított sör kaphatók. Pogári árak.
 Estenként elsőrendű előzenés! Vasár-
 és ünnepnap katonazené! Minden pé-
 nteken halastély. 12389

Nagy választék:
Író- és sokszorosító gépekben,
 kellékraktár.
Szakszerű javítóműhely
 Író, számológépek, National Cas-
 sák, tökéletes javítása. Kulans ki-
 szolgálás.
Schmotzer & Szegfű
 Strada Luther No. 1. 8795

Férfi, fiu és gyermekruha telep
 Luster kabát és mellények. Nyári mosó vászon
 öltönyök nagy választékban. Külön mérték szerinti
 esztély. Bel- és külföldi gyapjú szövetek méterenként
 is kaphatók: 2445
Szántó és Komlós Arad,
 Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. sz. Színház épület.

„PERFECT“
 gummibélyegző gyár, vésműki mŷta-
 tászat, domborműnyomda Arad, Strada
 Eminescu (Deák Ferenc-ut) 8. sz. 12811

Strandoló hölgyek figyelmébe
 ajánljuk, hogy nappalra
SERAIL krémet,
 éjjelre pedig egy kevés 12171
SERAIL arconkosót
 használjanak, ha aruk üdöségét meg-
 akarják őrizni. — Egyedüli készítő:
ROZSNYAI gyógytár Arad.

Mézes Géza
 éimfestő és mázó.
 Készít modern kivitelben üveg, le-
 maz, fa stb. cégfeliratokat. Strada
 Bratianu (Weitzer János-ut) No. 8.,
 a volt Czeiler helyiség. 11746

Borkövet
 minden mennyiségben van
RUZSONYI LAJOS
 borbizományi és ingatlan forgalmi ügy-
 söksége Sírta (Világos). 1658

Kültisztviselőket keresünk
 fix fizetéssel, napi díjjal és magas jutalékkal :: Nem
 szakmabeliek betanítottak. Ajánlatokat „Jövő” alatt
 a kiadóhivatal, továbbít. 2467

Én csak gázzal főzök!

Csunya nők szépek,
 szép nők szebbek
 lesznek a **HAJÓS-féle**
DORÉ-CRÈME
 hajfestő után. 10275
Hajfestő „Mologen“
 olaszok legjobb gyártmányú fekete és barna
 színekben. Ára 25 K. Fürti szerek kaphatók
Hajós gyógytárban
 Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

CSÁKY
 ÓRAS
 ÉKSZERÉSZ
 ÉS VÉSNÖK
 ARAD
 BRADIA MURIA No. 1.
 (SZÉCHÉNYI-UT)
 Béke minőségű márka órák,
 ékszerek; vésműki cikkek;
 árajavítás, ékszerzés 12054
 stanoni-vevés a legolcsóbb árákon.
 Aranyat, ezüstöt magas áron vesz.

Az „ASTRA“
 első román vegyipar Aradon
 keres román nemzetiségű,
 a román nyelvet írásban
 és szóban tökéletesen beszélő
 műszaki és adminisztratív
 tisztviselőket.

Szerszámok „Prompt“
Építkezési vasalások
Technikai áruk
Emelőgépek
 12182
 Állandó nagy raktár mindennemű csavar
 és szegeszárban.

Obernik és Drucker
 Timisoara (Temesvár), Közsefváros,
 Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 12. sz.

MAURITIO
RUBINSTEIN
 MOR
ARAD—CURTICI
 TELEFON 188.
 Nemzetközi szállítványozások.
 Szakszerű elvámolás. Butor- és
 áruszállítás. — Árubiztosítás. —
 Rendszeres gyűjtőforgalom Bu-
 dapest, Wien, Prag és más ke-
 reskedelmi gőpontokkal. 12671

„Csokoládé Király“

Strada Motianu
 (Forray-utca) 2.
 Telefon sz. 309.

Leggárdagabb választék: Nestlé, Gala Péter, Kohler, Callor
 schweizeri tejszokoládék, legfinomabb csokoládé bombonok, különféle üdítő
 cukorkák, cukrosított narancshéj stb. — Szavatolt tiszta málnaszörp.

„Transylvánia“ cipőgyár r. t.

ARAD Strada Kálvin-utca 58. Üzlet és lerakat: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz.)
 ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által legjobb minőségű anyagból készített divatos és tartós férfi
 női, és gyermekcipők, továbbá szandálok kaphatók a legméltányosabb árárt.
 Viszonteladók árkedvezményben részesülnek. 12281

IOSIF ROBITSEK Bulevardul Regele Ferdinand I. Nr. 3. (József főherceg-ut 3. szám.) 1856
Ajánlja dusan felszerelt fűszer- és gyarmatárakat kicsinyben és nagyban.

A „Dacia“ kávéházban ma és követ- Andréa A. József salon zenekara hangversenyez.
kező napokon Török kávé különlegesség.

NEMZETKÖZI ÁRUMINTAVÁSÁROK



LIPCSE
aug. 27. — szept. 2.
Képviselete
Gerhard és Hey
Bitterstrasse 23—29.

PRAGA
szept. 3. — szept. 10.
Képviselete
Rivnac és Sula
H. Brodovska 2.

BECS
szept. 10. — szept. 13.
Képviselete
Brüder Wetzler
H., Obere Donaustrasse 107.

A legelőnyösebb feltételek mellett vállalom darabáruk és teljes koosrakományok szállítását.
Olcsó díjtételek! — Rövid szállítási idő! — Pontos kiszolgálás! — Kérjen feltétlenül ajánlatot!

MAXIM KÖNIG MIKSA

ARAD, TIMISIOARA, ORSOVA, CURTICI.

Nagybányai
ó l o m m á z a t

(ólomgelét)
raktárról szállít 3765

Bizám mérnök műszaki
irodája
Oradea-mare (Nagyvárad), Körös-utca 27.

Ha juttatás és pontosan elkészített
munkát óhajt, úgy keresse fel

Bedő Lászlóné

himző- és fehérnemű varrodáját

Arad str. Bratianu 15.
(volt Weitzer János-utca.) 3842

Egy waggon burgonya
érkezett étkezési célokra 3888
Lutwák céghez

Benzin motor

3, 6, 8, 10, 12, 16, 20, 25, 35 Hp.

Nyersolaj motor

10, 20, 24, 30 Hp.

1 db. iparvasuti hidmérleg
50 g, 3 komplett 36—42" ma-
lom kőjárat francia kővel.

1 db. cementtéglaprés, 1 db. kompres-
sor 2", 1 db. körszivattyú 8", 1 db. □
viz vagy olaj tartály 14 köbméter,
forrasztók, közlőmű tengelyek, osapá-
gyak, vasútványok szállítást vállalja
**Aradi vasipari részvénytár-
saság vasöntőde és gépgyár**
ARAD. 12865

S. A. din patrie pentru Exploatare Lemnelor

**Hazai Fatermelő
Részvénytársaság**

BŐZFŐRÉSZEK:
Araden, Gyergyószala-
máson és Cămpulung la
Tisa (Hosszuzemező.)

mindennemű kemény
és puhafa termelése.
Központi iroda Aradon.

ERDŐÜZENEK:
Arad, Hunedoara, (Hu-
nyad), Caras-Severin,
Krassószörény, Mara-
muree (Máramaros)- és
Ciszo (Csikmegye.)

**Figyelem
Bittenbinder
cégre!!!**

Modell női velur kalapok nagy választékban, ugyszintén
kemény és puha férfi-kalapok, nemkülönben velur, mariner
gyermek-kalapok minden színben. Intézeti leányka és eser-
kész-kalapokat minden színben és formában legolcsóbb áron
szállítok. Női és férfi-kalapjavítások, formázások és festések
a legrövidebb idő alatt, legolcsóbban készíttetnek. Kalap-
szalagok minden színben és szélességben kaphatók. 3812

Első aradi villanyerőre berendezett férfi- és női kalapgyártás
Str. Eminescu (Deák F.-u.) 42. Fehér Kereszttel szemben.



**IZ-SZIN
TÁPERŐ
UHU
KÁVÉPÖTLÉK
ELŐNYEI**

Könyvkötészeti tanulóleány
felvételt.
Cím a kiadóhivatalban.

MERCEDES-AUTÓK

nyitott Limousine — dupla carrosseriás, gyönyörű kivitelben 16/45 P. S.,
villanyvilágítással, Bosch-indítóval és legmodernebb felszereléssel (6 db.)

ÉRKEZNEK ARADRA:

Felvilágosítást ad: Könyv szállítási Iroda, vagy a vezérképviselő Románia részére:

Compania Anglo Americana Bucurest, Str. Carol 50.

és annak Sibiu-i fiókja, Piața Unirii 10.

12594

Írógépek vétele, javítása és eladása Bodnár írógépvállalatánál a főpostával szemben

Női kalap kellekek:

báronny, díftin minden szímben, spatró, drótt stb. olcsón kapható. 000 Ószál posztó és díftin

modellek érkeztek Deutsch Jozefin

női kalapüzletéből Strada Braianu (Wettzer L.u.) 8

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díjt szavak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetéséért 75 banl.

Vastagabb betűvel 1 lei 50 banl.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmában fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Levelezés.

IDŐSEBB, jobb nő szép berendezett lakással keres egy magához illő, jellemben józan, iparkodó, rendes férfit, esetleg közös háztartásra. Csak teljes című „Arad” jellegű levelekre válaszolok. 3810

Alkalmazás.

BEJÁRÓMÓ asszonynak keresetkötő. Cím a kiadóban. 5000

SZEPTEMBER 1-re románul tudó fiatal vegyeskereskedő segéd felvétel. Brinda Athanas, Bărașoaia. 8789

TANULÓ felvétel. Wald Ferenccs cukrászdában. 8848

DEUTSCHES Polnisch zum Kindern gesucht Arad, Holländer, Szászák Bucur (Eötvös-utca) 18. 8794

SEGÉDGEPESEKET keresünk Diesel motor üzemünk részére. Fizetés megállapítás szerint. Cím a kiadóhivatalban. 12588

HARMINCHÁROM ÉVES női tan. fizetés festék, gyarmatárúknak szakképzett s Erdélyben jól bevezetett egyén román, magyar, német nyelvismerettel szeptember 15-re utazó, vagy üzletvezetői állást keres. Szives megkeresését kér Welsz Manó üzletvezető, Petroșeni, Klein József cég. 3822

SZOBALÉNYNAK munkaközvetítő kisebb családban. Cím Wallinger hirdetőjében. 12402

Vétel és eladás.

ELADÓ 250 használt mászó-könyv, iroda berendezés, 15 kgr. tiszta párna toll, fürdőszoba berendezés Magyarai, Strada Romanului 6. 11745

HÁROM pedálos fekete rövid kereszt-hurok Stángl zongora eladó. Cím a kiadóban. 3844

BORSZIVATTYU, gumatömítők, fecskendő, kutak, szárazszámok, Kovács Soma és Társánál Aradon. 3838

HÁROM DARAB ajtó és kiskat acél vasredőny teljesen új, eladó. Cím Gartner Márk lakatosműhely Str. Barțiu (Rákóczy-utca) 31. 3814

EBÉDLŐSZÖNYEG eladó Str. General Origorescu (Tabajdy Károly-utca) 1. földszint. 3815

MALOMKÖVER, eredeti francia és hazai, szitacselyem, gépjel, sajjak, malomszerek Kovács Soma és Társánál Aradon. 3836

REPATRIÁLÁS miatt egy hálószoba berendezés eladó. Vagongyári kábit. 3824

KÉT KIJÁTSZOTT HEGEDŐ olcsón eladó Calea Ratinel (Radnai-ut) 20. szám ajtó 5. 3830

„URANIA” írógép, látható írással, 88 írójellel, leggyorsabb íróképességgel és automatikus színszalag váltóval Kovács Soma és Társánál Aradon. 3837

ZSIR, házi, tiszta, sertésszir kapható élelmiszerüzletben Str. Braianu (Wettzer-utca) 8. 3838

RÖVID, kereszt-hurok zongora, bécsi gyártmány eladó Str. Eminescu (Deák F.-utca) 42. ajtó 22. 3839

ZONGORA, rövid, kereszt-hurok, olcsón eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12402

KERESZTHUROK előszobán fekete rövid bécsi zongora eladó. Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11810

FUSZEZER KÖNYV olcsó kiadású Kerpelnél. Ugyanott tekercs-csomagoló M Letért kilonként. 12681

BUTOR. Ebédő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegandfeld butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenccs-utca.) 4836

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Keresztes papírkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, figurákat, vázákat, szobrokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, festmények, mindenféle ezüst tárgyakat, perzsa és szírnaszőnyegeket, dísztárgyakat és egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique (Bulev. Regina Maria 20. Fischer Eliz-palota.) Alkalmi ajándékok dus bevásárlási forrása. 11691

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákat, perzsa, szírná, argamant-szőnyegeket, török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik dísztárgyakért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbesszi régiséget. Szépművészeti Salon Strada Eminescu (Deák Ferenccs-utca) Ortutay-palota. 11911

ÚJ BUTORHITELI Minden hitelképes egyén beszerezhet ebédő, háló nappali szalon, egyes fa- és vasbutorokat, kóda és konyhaberendezéseket dívany és matracokat stb. Fizet hetenként Lei 1000 után Lei 6. CAROL GARAI magazin de mobilie Calea Banatului (Aztalos Sándor-utca) 5. 12031

EBÉDLŐPERZSA 3x2 méter eladó. Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. szám. 11810

HAJÁT veszek. Fischer modern hajmunka vállalat, Str. Marășesti (Kossuth-utca) 58. 3593

ELADÓ placeberendezés 1000 Hl. hordó kifogástalan állapotban 12-59 Hl-es nagyságban. 3664

PIANINO esztrangu, fekete eladó. Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. szám. 11810

ÓSZI és téli divatlapalbumok 400 és 300 modellel 35 lei és 30 lei. Kelet hírlapiroda Arad. 12534

Ingtalan.

CERMEIN (Csermón) a kúton levő modern 8 szobás ház 30 év óta fennálló rófsi üzlet berendezéssel együtt elköltözés miatt eladó. Bővebbet Róna Sándor Cermei (Csermón). 3813

ARADON 22 hold szántóföld és telekmányszalma eladó. Strada Consistorului (Batthyány-utca) 3. 3829

SAROKHÁZ 2 tüzeltel 2 szobás lakással 120.000 leiel átvehető, magánház 3 szobás lakással sürgősen azon alul 65.000 leiel eladó. Bővebbet: „Argus” iroda. Str. Eminescu No. 1. 11745

ÖT HOLD SZÖLLŐ gyorokon idei termésel kórnával felszereléssel 160.000 leiel sürgősen eladó, kisebb szőlő 80.000 leiel eladó átvehető. Str. Aurel Vlaicu tüzeltel szőlővel olcsón eladó. Bővebbet „Argus” iroda. Str. Eminescu No. 1. 11745

STR. GRIVITELI (Miklós-utca) 82. számú szép ház eladó. 3788

STRADA CORABEII (Hajó-utca) 30. számú ház eladó. 3825

Üzletek.

PECICAN forgalmas helyen, egy fűszer üzlet kórcsmával, teljes berendezéssel, betegség miatt eladó. Cím a kiadóhivatalban. 3454

KENYÉRGYÁR, napi 10 mm. kenyérfogyasztással, napi 1000 lei tiszta jövedelemmel, betegség miatt sürgősen átadó, 70.000 leiel átvehető. Szakértelmet nem kíván, csak költségvetési orv. Bővebbet „Argus” iroda Strada Eminescu No. 1. 11745

Ellátás.

INTELLIGENS fiatalembert teljes ellátást nyerhetnek. Cím Wallinger hirdetőjében. 12402

Különféle.

EZERJÓFÚ gyomorellix, páratlan hatású szer gyomor és bélbántalmak, étvágytalanság, hányinger, felfúvottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes György szertár Aradon. 10831

COPYINGOFFICE néző, sokszorosító, fordító iroda, diktáló szoba Schmotzer s Szegfűnél, Luther-utca. 3649

A temesvári Lloyd-bank és kereskedelmi részv.-t. aradi fiókja

jövő héten a Fehér Kereszt épületében megnyílik. = Telefonszám: 38. és 39.

Kenderzsinegek
Kötélárúk
Zsákok
Ponyvák
Kárpitos kollék nagyban
Schönberger és Grünstein cégnél
Aradon, Bulevardul Regele Ferdinand (volt József főherceg-ut) 11. szám alatt. Telefon: 700.

A legszebb és legolcsóbb nycmtatványokat AZ **ARADI KÖZLÖNY** könyvnyomdája készíti.

Apateleken
gyönyörű órika 4% holdas urí szőlő háromszobás új kolnával, nagy pincével, istállóval, kocsiszínnel, komplett felszereléssel, ideál terméssel olcsón eladó. Bővebbet bizárolagos megbízottamnál:
Wallinger-Irodában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenccs-utca) 10. 12402

Fabrica de Celluloza (Papirgyár.) 8817
Gyártmánya fehérített cellulóz Villanyesillárok nagy választékban beszerezhető. Villanyeszerelést elvállal E. Návrády, Str. Motiana (Forray- és Rákóczi-utca sarokház.)

Utlevelekre vizumot 55.— Letért legpontosabban leggyorsabban a „Kelet” hírlapiroda szerezt

Megjegyzés az Aradi Nyomda Vállalat reklámja góca. Kiadóhivatalban Arad, Nyomda Vállalat